

禱告會

**Prayer Meeting**

**請往前坐**

Please fill the seats in the front first

**預備迎見你的神**

Prepare to Meet your God

# Communion

聖餐



禱告事項

Prayer Requests

若有人服事我、就當跟從我。我在那裡、服事我的人、也要在那裡。若有人服事我、我父必尊重他。 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will my Father honour.

## 為弟兄姊妹禱告

願意跟隨耶穌，在忙碌中要竭力進入神的安息。  
學習與聖靈同工來服事。

Pray for brothers and sisters

to be willing to follow Jesus, to strive to enter God's rest  
and to learn to work with the Holy Spirit.

## 馬太福音 Matthew 28:18-19

18.耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」19.所以你們要去，使萬民做我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。  
18. Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. 19. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,

## 為幸福小組禱告

求神柔軟BEST的心，帶領BEST接受耶穌的救恩。  
也為幸福小組同工禱告，  
滿有聖靈的恩膏，把耶穌的愛帶給BEST。

Pray for the 5 Happiness Groups,  
ask God to soften BEST's heart and lead them to accept Jesus' salvation.  
Please also pray for the co-workers, pray that they are full of the anointing of the Holy Spirit, to bring the love of Jesus to those attending Happiness Groups.

# 教會使命

---

**Mission**

**我們要去，  
進入校園與社區，  
使萬民作主門徒！**

**We Shall Go,  
Enter the Campuses and Communities ,  
And make disciples of the people!**



## 上週經文 Last week Scripture

約翰福音 John 12 : 26

若有人服事我、就當跟從我。  
我在那裡、服事我的人、也要在那裡。  
若有人服事我、我父必尊重他。

Whoever serves me must follow me;  
and where I am, my servant also will be.  
My Father will honor the one who serves me.

**讀經 & 信息**

**Scripture Reading & Message**

## 約翰福音 John 1 : 35 - 51

35.再次日、約翰同兩個門徒站在那裡。36.他見耶穌行走、就說、看哪、這是神的羔羊。37.兩個門徒聽見他的話、就跟從了耶穌。38.耶穌轉過身來、看見他們跟著、就問他們說、你們要甚麼。他們說、拉比、在那裡住。39.耶穌說、你們來看。他們就去看他在那裡住、這一天便與他同住、那時約有申正了。

35. The next day John was there again with two of his disciples. 36. When he saw Jesus passing by, he said, "Look, the Lamb of God!" 37. When the two disciples heard him say this, they followed Jesus. 38. Turning around, Jesus saw them following and asked, "What do you want?" They said, "Rabbi" (which means Teacher), "where are you staying?" 39. "Come," he replied, "and you will see." So they went and saw where he was staying, and spent that day with him. It was about the tenth hour.

## 約翰福音 John 1 : 35 - 51

40.聽見約翰的話、跟從耶穌的那兩個人、一個是西門彼得  
得的兄弟安得烈。 41.他先找著自己的哥哥西門、對他說、  
我們遇見彌賽亞了、 42.於是領他去見耶穌。耶穌看著他  
說、你是約翰的兒子西門、你要稱為磯法。 40.Andrew,  
Simon Peter's brother, was one of the two who heard what John had  
said and who had followed Jesus. 41.The first thing Andrew did was to  
find his brother Simon and tell him, "We have found the Messiah"  
(that is, the Christ). 42.And he brought him to Jesus. Jesus looked at  
him and said, "You are Simon son of John. You will be called Cephas"  
(which, when translated, is Peter).



## 約翰福音 John 1 : 35 - 51

43. 又次日、耶穌想要往加利利去、遇見腓力、就對他說、來跟從我罷。44. 這腓力是伯賽大人、和安得烈、彼得同城。45. 腓力找著拿但業、對他說、摩西在律法上所寫的、和眾先知所記的那一位、我們遇見了、就是約瑟的兒子拿撒勒人耶穌。43. The next day Jesus decided to leave for Galilee. Finding Philip, he said to him, "Follow me." 44. Philip, like Andrew and Peter, was from the town of Bethsaida. 45. Philip found Nathanael and told him, "We have found the one Moses wrote about in the Law, and about whom the prophets also wrote--Jesus of Nazareth, the son of Joseph."

## 約翰福音 John 1 : 35 - 51

46.拿但業對他說、拿撒勒還能出甚麼好的麼。腓力說、你來看。47.耶穌看見拿但業來、就指著他說、看哪、這是個真以色列人、他心裡是沒有詭詐的。48.拿但業對耶穌說、你從那裡知道我呢。耶穌回答說、腓力還沒有招呼你、你在無花果樹底下、我就看見你了。46."Nazareth! Can anything good come from there?" Nathanael asked. "Come and see," said Philip. 47.When Jesus saw Nathanael approaching, he said of him, "Here is a true Israelite, in whom there is nothing false." 48."How do you know me?" Nathanael asked. Jesus answered, "I saw you while you were still under the fig tree before Philip called you."

## 約翰福音 John 1 : 35 - 51

49.拿但業說、拉比、你是神的兒子、你是以色列的王。

50.耶穌對他說、因為我說在無花果樹底下看見你、你就信麼。你將要看見比這更大的事。51.又說、我實實在在的告訴你們、你們將要看見天開了、神的使者上去下來在人子身上。

49. Then Nathanael declared, "Rabbi, you are the Son of God; you are the King of Israel." 50. Jesus said, "You believe because I told you I saw you under the fig tree. You shall see greater things than that." 51. He then added, "I tell you the truth, you shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending on the Son of Man."

信息 *Sermon*

# 跟隨耶穌 **Follow Jesus**

約翰福音 **John 1:35-51**

講員 **speaker: Henry 黃 牧師 Pastor Henry**  
翻譯 **interpreter: 陳姿瑤 姊妹 Sister Chen**



回應

**Response**

## 本週經文 This week Scripture

約翰福音 John 1 : 36 - 37

36. 他見耶穌行走、就說、看哪、這是神的羔羊。

37. 兩個門徒聽見他的話、就跟從了耶穌。

36. And looking upon Jesus as he walked, he saith,  
Behold the Lamb of God!

37. And the two disciples heard him speak,  
and they followed Jesus.

家裡的事

**Announcements**

# 主日愛宴 *Luncheon Service*

	12/5	12/12	12/19
桌椅就位 & 打飯	國高 兒童	嘉宏猶獅	哈哈猶獅
善後清理 & 場復	家庭 長青	新心望旺	叮噹猶獅
協助人員	林正哲	林正哲	歐淑敏

# 預告 Next Week Preview

**12/12** 下週主日 證道

講員：高天圓 牧師

講題：愛的服事 (約翰福音 *13: 1-17*)

# 第七屆第七次理監事聯席會

## Board Meeting

- 日期：12 月 5 日
- 時間：12:30-14:00
- 地點：信望愛室

請 本屆理監事 準時與會

**2021 會員大會**

**Members' Meeting**

**協會 / 教會**

**桃園市基督福音教育協會 / 中壢校區基督教會**

**訂於 12/19 (主日) 崇拜結束後 召開**

**教會** 架構和章程更新  
公佈在教會辦公室白板  
歡迎大家來辦公室瞭解詳細條例

The church structure and charter are updated and published  
on the whiteboard of the church office.

Welcome everyone to come to the office to learn more about the regulations.

--- 以利會員大會討論 ---





## 招募同工 *Co-worker Recruitment*

服事內容：接待 陪伴 關懷 禱告 跟進

服事日期：**12/24、12/25、12/26**

報名窗口：愛天傳道

*Details : to welcome, accompany, care, pray & follow up*

*Dates : 12/24, 12/25, 12/26*

*Sign-up : Minister Esther*

這是由 **TVBS信望愛永續基金會**舉辦【愛無限】系列活動，  
包含「慈善募款」、「公益餐會」主軸，用實際行動支持關懷弱勢團體。

**公益愛無限**：於聖誕佳節舉辦感恩盛宴，慰勞一年來辛苦服務的社福人員及受扶助者。  
並提供社福團體可藉此機會彼此交流、互相扶持。

**扶助對象**：全日型養護機構、日間照護型機構，  
以及服務身心智障礙者、重大疾病、急難家庭與邊緣兒少之社福團體。

一起加入 JOIN US TO

聖誕主日

*Christmas*

SUNDAY SERVICE



12月26日 10:00AM



NEW YEAR'S EVE

**PRAYER  
NIGHT**

DEC 31 7:30PM



# 歡迎新朋友 Welcome New Comers

鼓勵大家戴名牌 並去認識1-2位叫不出名字的人

*Encourage everyone to wear name tags*

*To meet one or two people who you don't know the name*

## 用主愛真誠來愛你

yòng zhǔ ài zhēn chén lái ài nǐ

**Love you Genuinely with the Love of God**

## 我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely (x2)**

## 因我見你裡面有王的榮美

yīng wǒ jiàn nǐ lǐ mǎi Yǒu wáng de róng měi

**Because in you, I see the glory of God**

## 我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài Zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely**



# 祝福 & 謝飯禱告

## Benediction